

PL

DentixPro® - JEDNORAZOWE POKROWCE NA ZAGŁÓWKI

REFPOCKET

OPIS WYROBU

DentixPro® **jednorazowe pokrowce na zagłówki** mogą być stosowane na fotele zabiegowe w gabinetach stomatologicznych, gabinetach lekarskich ogólnych, ginekologicznych, pediatrycznych, a także w gabinetach fizjoterapeutycznych i kosmetycznych itp. **DentixPro® **jednorazowe pokrowce na zagłówki**** zbudowane są z dwóch warstw białych dodatkowo zabezpieczonych jedną warstwą folii polietylenowej, stanowiącej skuteczną barierę mechaniczną, zabezpieczającą przed przekażeniem oraz zapewniającą ochronę przed drobnoustrojami chorobotwórczymi. Stosowanie jednorazowych pokrowców na zagłówki wpływa na poprawę warunków higienicznych wykonywanych zabiegów oraz zapewnia zmniejszenie prawdopodobieństwa zakażeń okołozabiegowych przy średnim ryzyku zanieczyszczenia pyłami.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE WYROBU

DentixPro® **jednorazowe pokrowce na zagłówki** są niesterylnymi wyrobami medycznymi, pozwalającymi zachować właściwe warunki higieniczne w ochronie pacjenta przed zanieczyszczeniami i zakażeniami powodującymi choroby powstałymi podczas wykonywania zabiegów leczniczych i są niezbędne dla zapewnienia prawidłowych procedur stosowanych w gabinetach stomatologicznych, medycznych, ginekologicznych i fizjoterapeutycznych.

DentixPro® **jednorazowe pokrowce na zagłówki** przeznaczone są do stosowania w:

- 1) ochronie pacjenta, mebli i urządzeń medycznych przed zanieczyszczeniami powstającymi podczas wykonywania zabiegów stomatologicznych, medycznych lub fizjoterapeutycznych,
- 2) ochronie pacjenta, mebli i urządzeń medycznych przed zakażeniami powodującymi choroby, powstałymi podczas wykonywania zabiegów stomatologicznych, medycznych lub fizjoterapeutycznych.

DentixPro® **jednorazowe pokrowce na zagłówki** są niesterylnymi, nieinwazyjnymi wyrobami medycznymi, jednorazowego użytku.

SPOSÓB UŻYCIA

Wyjąć pokrowiec z opakowania i rozłożyć odpowiednio na zagłówek fotela. Po jednorazowym użyciu, zastosowany wyrób należy umieścić w worku foliowym i postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami o odpadach medycznych.

PRZECIWSKAZANIA DO STOSOWANIA

1. Nie stosować wyrobu w przypadku osób, u których stwierdzono uczulenie na poliester.
2. Nie stosować w przypadku wystąpienia reakcji uczuleniowej, działania drażniącego lub jakiegokolwiek innego działania niepożądanego.
3. Nie stosować wyrobu bezpośrednio na uszkodzoną skórę, otwarte niezabezpieczone rany, a także w przypadku istniejących zmian skórnych, podrażnień, otarć lub owrzodzeń.
4. W razie występowania ostrych schorzeń zapalnych i przerostowych skóry szyi wskazana jest konsultacja dermatologiczna.

OSTRZEŻENIA

1. Wyrób używać zgodnie z informacjami znajdującymi się w jego oznakowaniu i w instrukcji używania.
2. Wyrób przeznaczony jest do jednorazowego użytku. Nie stosować ponownie.
3. Wyrób po użyciu należy traktować jako odpad skażony lub potencjalnie skażony. W tym celu, aby zapobiec infekcji, należy higienicznie zużyć wyrób w worku foliowym i wyrzucić do pojemnika na odpady medyczne. Utilizacja wyrobu musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami o odpadach medycznych.
4. Wyrób należy przechowywać w suchym miejscu. Nie można wystawiać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub innych źródeł ciepła. Chronić przed uszkodzeniem, zawilgoceniem, zamoczeniem lub zanieczyszczeniem. Przechowywać w temperaturze pokojowej, w suchych pomieszczeniach, pozbawionych kurzu i wilgoci.
5. Nie używać wyrobu, jeśli opakowanie zostało wcześniej otwarte lub uszkodzone.
6. Przechowywać w miejscu niedoświadcznym i niedostępnym dla dzieci.
7. Nie używać po upływie terminu przydatności wyrobu do użycia podanym na opakowaniu.

SKŁAD:
Bibula higieniczna (celuloza), folia polietylenowa (PE).

W&W/JPZ/Wyd.1/Rev.0/01.2018

WEBER & WEBER Sp. z o.o.
Pułtów, ul. Cieszyńska 229, 43-400 Cieszyn
tel.: +48 338 529 100, fax: +48 338 529 200, www.weber.com.pl



CZ

DentixPro® - JEDNORÁZOVÉ POTAHY NA PODHLAVNÍKY

REFPOCKET

POPIS VÝROBKU

DentixPro® **jednorázové potahy na podhlavníky** se mohou používat na zádková křesla ve stomatologických, gynecologických a dětských ordinacích, ordinacích praktických lékařů a také ve fyzio-terapeutických a kosmetických ambulancích. **DentixPro® **jednorázové potahy na podhlavníky**** se skládají ze dvou vrstev bílých navíc opatřených jednou vrstvou polyetylenové fólie, která tvoří účinnou mechanickou bariéru proti prosoakování a zajišťuje ochranu proti choroboplodným mikroorganismům. Používání jednorázových potahů na podhlavníky zlepšuje hygienické podmínky pro provádění zákroků a snižuje možnost infekce v místě zákroku při středním riziku infekce tekutinami.

PŘEDPOKLÁDANÉ POUŽITÍ VÝROBKU

DentixPro® **jednorázové potahy na podhlavníky** jsou nesterilní zdravotnické výrobky, umožňující zachovat správné hygienické podmínky pro ochranu pacienta proti znečištění a infekci vyvolávané záněty po zákroku a jsou nezbytné pro dodržení správných postupů používaných ve stomatologických, lékařských a fyzio-terapeutických ordinacích.

DentixPro® **jednorázové potahy na podhlavníky** jsou určeny pro použití při:

- 1) ochraně pacienta, nábytku a lékařských přístrojů proti znečištění vznikajícímu při provádění stomatologických, chirurgických nebo fyzio-terapeutických zákroků,
- 2) ochraně pacienta, nábytku a lékařských přístrojů proti infekcím vyvolávajícím záněty po stomatologickém, chirurgickém nebo fyzio-terapeutickém zákroku.

DentixPro® **jednorázové potahy na podhlavníky** jsou nesterilní, neinvazivní zdravotnické výrobky pro jednorázové použití.

ZPŮSOB POUŽITÍ

Potah vytáhněte z obalu a natáhnete na podhlavník křesla. Po jednorázovém použití odložte použítý výrobek do foliového pytle a postupujte v souladu se zákonem o zdravotnických prostředcích.

KONTRAINDIKACE

1. Výrobek nepoužívejte pro osoby, u nichž byla zjištěna alergie na polyester.
2. Nepoužívejte v případě alergické reakce, podráždění nebo jakékoli jiné nežádoucí reakce.
3. Výrobek nepoužívejte přímo na poškozenou kůži, otevřené neošetřené rány a také v případě kožních změn, podráždění, oděrek nebo vředovitosti.
4. V případě vzniku akutního zánětlivého hypertrofického onemocnění kůže krku je doporučena konzultace s kožním lékařem.

VAROVÁNÍ

1. Výrobek používejte v souladu s informacemi na obalu a v návodu k použití.
2. Výrobek je určen pro jednorázové použití. Nepoužívejte znovu.
3. Po použití výrobek považujte za infekční nebo potenciálně infekční odpad. Abyste zabránili infekci, vložte použitý výrobek do foliového pytle a vyhoďte do kontejneru na zdravotnický odpad. Výrobek zlikvidujte v souladu se zákonem o zdravotnických prostředcích.
4. Výrobek skladujte na suchém místě. Nevystavujte přímému působení slunečního světla nebo jiných zdrojů tepla. Chraňte proti poškození, navlhnutí, namočení nebo znečištění. Skladujte při pokojové teplotě, v suchých prostorech zbavených prachu a vlhkosti.
5. Výrobek nepoužívejte, pokud byl obal dříve otevřen nebo poškozen.
6. Skladujte na místě neviditelném a nedostupném pro děti.
7. Nepoužívejte po uplynutí termínu použitelnosti výrobku uvedeném na obalu.

SLOŽENÍ:
Buničina (celulóza), polyetylenová fólie (PE).

Číslo a datum vydání návodu: W&W/JPZ/Wyd.1/Rev.0/01.2018

WEBER & WEBER Sp. z o.o.
Pułtów, ul. Cieszyńska 229, 43-400 Cieszyn
tel.: +48 338 529 100, fax: +48 338 529 200, www.weber.com.pl



SK

DENTIXPRO® - JEDNORÁZOVÉ NÁVLEKY NA OPIERKY

REFPOCKET

POPIS VÝROBKU

DentixPro® **jednorázové návleky na opierky** sa môžu používať na kreslách v stomatologických, praktických, gynecologických, pediatrických a fyzio-terapeutických ambulanciách, ako aj v kozmetických salónoch ap. **DentixPro® **jednorázové návleky na opierky**** sa skladajú z dvoch vrstiev sавého papiera, ktoré sú dodatočne zabezpečené jednou vrstvou polyetylenovej fólie, ktorá predstavuje skutočnú mechanickú bariéru chrániacu pred premočením, ako aj zabezpečuje ochranu pred patogénnymi mikroorganizmami. Používanie jednorázových návlekov na opierky zlepšuje hygienické podmienky vykonávaných zákrov a znižuje pravdepodobnosť infekcií súvisiacich so zákrokom pri strednom riziku kontaminácie tekutinami.

ZAMYŠĽANÉ POUŽITIE VÝROBKU

DentixPro® **jednorázové návleky na opierky** sú nesterilné zdravotnícke pomôcky, ktoré pomáhajú zachovať náležite hygienické podmienky pri ochrane pacienta pred znečisteniami a infekciami spôsobujúcimi choroby, ktoré súvisia s vykonávanými zdravotníckymi zákrokmi, a sú nevyhnutné na zaručenie správnych procedúr v stomatologických, lekáarských, gynecologických a fyzio-terapeutických ambulanciách.

DentixPro® **jednorázové návleky na opierky** sú určené na používanie pri:

- 1) ochrane pacienta, nábytku a zdravotníckych zariadení pred znečisteniami vznikajúcimi počas vykonávania stomatologických, lekáarských alebo fyzio-terapeutických zákrov,
- 2) ochrane pacienta, nábytku a zdravotníckych zariadení pred infekciami spôsobujúcimi choroby, ktoré súvisia s vykonávanými stomatologickými, lekáarskými alebo fyzio-terapeutickými zákrokmi.

DentixPro® **jednorázové návleky na opierky** sú nesterilné, neinvazívne zdravotnícke výrobky na jednorázové použitie.

SPŮSOB POUŽITIA

Návlek vyberte z obalu a náležite rozložte na opierku křesla. Po jednorázovom použití, použitý výrobok vložte do foliového vreca a postupujte podľa platných predpisov o zdravotníckych odpadoch.

KONTRAINDIKÁCIE

1. Výrobek nepoužívejte v prípade osôb, ktoré majú diagnostikovanú alergiu na polyester.

2. Nepoužíajte v prípade, ak sa objaví alergická reakcia, dráždivé pôsobenie, alebo akýkoľvek iný nežiaduci účinok.
3. Výrobok nepoužíajte priamo na poškodenú pokožku, otvorené nezabezpečené rany, a tiež v prípade existujúcich kožných zmien, podráždení, odrení alebo vředov či vyrážok.
4. V prípade ostrých zápalov a hyperplázie pokožky krku, odporúčame dermatologickú konzultáciu.

VAROVANIA

1. Výrobok používajte v súlade s informáciami, ktoré sú uvedené na jeho obale a v príručke.
2. Výrobok je určený na jednorazové použitie. Nepoužíajte opätovne.
3. S výrobkom po použití nakladajte tak ako s kontaminovaným alebo potenciálne kontaminovaným odpadom. Preto, aby ste predišli infekcii, použitý výrobok vložte do foliového vreca a vyhoďte do kontajneru na zdravotnícke odpady. Výrobok sa musí likvidovať podľa platných predpisov o zdravotníckych odpadoch.
4. Výrobok uchovávajte na suchom mieste. Výrobok nevystavujte na pôsobenie priameho slnečného žiarenia a iných tepelných zdrojov. Chráňte pred poškodením, navlhčením, zamočením alebo znečistením. Uchovávajte pri izbovej teplote, v suchých miestnostiach, bez prachu a vlhkosti.
5. Výrobok nepoužíajte, ak bol obal skôr otvorený alebo poškodený.
6. Uchovávajte na mieste, ktoré je neviditeľné a nedostupné pre deti.
7. Výrobok nepoužíajte po uplynutí lehoty použiteľnosti, ktorý je uvedený na obale.

ZLOŽENIE:
Hygienický savý papier (celulóza), polyetylenová fólia (PE).

Č. a dátum vydania príručky: W&W/JPZ/Wyd.1/Rev.0/01.2018

WEBER & WEBER Sp. z o.o.
Pułtów, ul. Cieszyńska 229, 43-400 Cieszyn
tel.: +48 338 529 100, fax: +48 338 529 200, www.weber.com.pl



RU

DentixPro® - ОДНОРАЗОВЫЕ ЧЕХЛЫ ДЛЯ ПОДГОЛОВНИКОВ

REFPOCKET

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

DentixPro® **одноразовые чехлы для подголовников** предназначены для использования в стоматологических, гинекологических, педиатрических кабинетах и кабинетах общей медицинской практики, а также в физиотерапевтических и косметических кабинетах и т.д. **DentixPro® **одноразовые чехлы для подголовников**** изготовлены из двух слоев впитывающей бумаги с дополнительным слоем полиэтиленовой пленки, обеспечивающей механическую защиту от промокания, а также обеспечивающей защиту от болезнетворных микробов. Использование одноразовых чехлов для подголовников улучшает гигиенические условия проведения процедур, уменьшает вероятность послеоперационного заражения при среднем риске заражения жидкостью.

ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

DentixPro® **одноразовые чехлы для подголовников** - это нестерильные медицинские изделия, обеспечивающие соответствующие гигиенические условия защиты пациента от загрязнений и заражения, которые могут привести к осложнениям при проведении медицинских процедур, необходимых для обеспечения правильного хода процедуры в стоматологических, медицинских, гинекологических и физиотерапевтических кабинетах.

DentixPro® **одноразовые чехлы для подголовников** предназначены для обеспечения:

- 1) безопасности пациента, мебели и медицинского оборудования от загрязнений, появившихся во время проведения стоматологических, медицинских или физиотерапевтических процедур,
- 2) безопасности пациента, мебели и медицинского оборудования от заражения при проведении стоматологических, медицинских или физиотерапевтических процедур.

DentixPro® **одноразовые чехлы для подголовников** - это нестерильные, пассивные медицинские изделия одноразового применения.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Извлечь чехол из упаковки и правильно разместить на подголовнике кресла. После одноразового применения использованное изделие следует выбросить в полиэтиленовый мешок и поступать в соответствии с рекомендациями по утилизации медицинских отходов.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

1. Не применять изделие в случае аллергических реакций на полиэстер.
2. Не применять изделие в случае возникновения аллергической реакции, раздражения или других побочных эффектов.
3. Изделие не предназначается для прямого соприкосновения с поврежденной кожей, открытыми ранами, а также при наличии повреждений кожи, раздражения, ран или язв.
4. При наличии острых воспалительных и гипертрофированных заболеваний кожи шеи рекомендуется дерматологическая консультация.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

1. Изделие следует использовать в соответствии с рекомендациями на этикетке и в инструкции по применению.
2. Изделие предназначено для одноразового использования. Не использовать повторно.
3. После использования изделие считается загрязненным отходом или потенциально загрязненным. Для избежания инфекции, использованное изделие следует поместить в полиэтиленовый мешок и выбросить в контейнер с медицинскими отходами. Утилизация изделия проводится в соответствии с нормами о медицинских отходах.

4. Изделие хранить в сухом месте. Запрещается подвергать продукт воздействию прямых солнечных лучей или других источников тепла. Следует обеспечить защиту от повреждений, влаги, влажности или загрязнения. Хранить при комнатной температуре, в сухих помещениях, без пыли и влаги.
5. Запрещается использование изделия в случае открытия или повреждения упаковки.
6. Хранить в недоступном для детей месте.
7. Запрещается использование изделия по окончании срока годности, указанного на упаковке.

COCTAB:
Гигиеническая бумага (целлюлоза), полиэтиленовая пленка (PE).

№ и дата публикации инструкции: W&W/JPZ/Wyd.1/Rev.0/01.2018

WEBER & WEBER Sp. z o.o.
Pułtów, ul. Cieszyńska 229, 43-400 Cieszyn
tel.: +48 338 529 100, fax: +48 338 529 200, www.weber.com.pl



IT

DentixPro® - FODERE MONOUSO PER POGGIATESTA

REFPOCKET

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Le **fodere monouso per poggiatesta DentixPro®** possono essere utilizzate su poltrone odontoiatriche negli studi dentistici, negli ambulatori medici, ginecologici e pediatrici, presso i centri di fisioterapia, i centri estetici ecc. Le **fodere monouso per poggiatesta DentixPro®** sono costituite da due strati di carta assorbente, protetti da uno strato di pellicola polietilene. Tale accorgimento costituisce un'efficace barriera meccanica, in grado di proteggere dal rischio di penetrazione dei liquidi e dall'azione dei microrganismi patogeni. L'utilizzo delle fodere monouso per poggiatesta contribuisce a migliorare le condizioni igieniche degli interventi effettuati e garantisce la riduzione della probabilità di infezioni operatorie in presenza di un livello intermedio di rischio di contaminazione con liquidi.

UTILIZZO PREVISTO DELL'ARTICOLO

Le **fodere monouso per poggiatesta DentixPro®** sono articoli medici non sterili, destinati a garantire condizioni igieniche adeguate, ai fini della tutela del paziente, in presenza di impurità e agenti patogeni durante l'esecuzione di interventi terapeutici. Sono indispensabili per garantire la correttezza delle procedure presso gli ambulatori stomatologici, medici, ginecologici e fisioterapici.

Le **fodere monouso per poggiatesta DentixPro®** sono destinati all'uso con le seguenti finalità:

- 1) tutela del paziente, dei mobili e delle apparecchiature dalle impurità prodotte durante gli interventi stomatologici, medici o fisioterapici,
- 2) tutela del paziente, dei mobili e delle apparecchiature mediche dagli agenti patogeni presenti durante gli interventi stomatologici, medici o fisioterapici,

Le **fodere monouso per poggiatesta DentixPro®** sono articoli sanitari non sterili e non invasivi, concepiti come prodotti usa e getta.

MODO DI UTILIZZO

Estrarre la fodera dalla confezione, applicarla correttamente al poggiatesta della poltrona. Dopo l'uso, il prodotto utilizzato andrà gettato in un sacchetto di plastica e trattato secondo le norme vigenti per i rifiuti medici.

CONTROINDICAZIONI ALL'USO

1. Non utilizzare il prodotto qualora il paziente sia allergico al poliestere.
2. Non usare in caso di reazioni allergiche, azione irritante o qualsiasi altro effetto indesiderato.
3. Non usare direttamente sulla pelle soggetta a lesioni, su ferite aperte non protette, nonché in caso di alterazioni cutanee, irritazioni, abrasioni o ulcerazioni.
4. In caso di gravi patologie infiammatorie o ipertrofiche della pelle del collo (si consiglia di consultare un dermatologo).

AVVERTENZE

1. Usare il prodotto in conformità con le istruzioni riportate sull'etichetta e nelle istruzioni per l'uso.
2. Il prodotto è monouso. Non riutilizzarlo.
3. Il prodotto utilizzato dovrà essere trattato come un rifiuto infetto o potenzialmente infetto. Per prevenire la comparsa di infezioni, l'articolo usato andrà collocato in un sacchetto in pellicola e dovrà essere gettato in un contenitore per rifiuti medici. Lo smaltimento del prodotto dovrà svolgersi nel rispetto delle norme relative ai rifiuti medici.
4. Il prodotto dovrà essere conservato in un luogo asciutto. Non esporre l'articolo all'azione diretta dei raggi solari o di altre fonti di calore. Proteggere dal danneggiamento, dall'umidità, dai liquidi e dalle impurità. Conservare a temperatura ambiente, in ambienti asciutti, privi di polvere e umidità.
5. Non utilizzare il prodotto qualora la confezione sia già stata aperta o sia danneggiata.
6. Conservare in un luogo invisibile e non accessibile ai bambini.
7. Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sulla confezione.

INGREDIENTI:
carta assorbente igienica (cellulosa), pellicola in polietilene (PE).

N. e data di emissione delle istruzioni W&W/JPZ/Wyd.1/Rev.0/01.2018

WEBER & WEBER Sp. z o.o.
Pułtów, ul. Cieszyńska 229, 43-400 Cieszyn
tel.: +48 338 529 100, fax: +48 338 529 200, www.weber.com.pl



DentixPro®- EGYSZER HASZNÁLÁTOS FEJTÁMLAHUZAT

A TERMÉK LEÍRÁSA

A **DentixPro® egyszer használatos fejtámlahuzat** fogászati, orvosi, nőgyógyászati, gyermekorvosi és fizioterapeutai és kozmetikai stb. praxisként alkalmazható. A **DentixPro® egyszer használatos fejtámlahuzat** két réteg selyempapírból áll, mely jó mechanikai védelmet jelent, és megakadályozza az átázást, illetve védőréteget képez a körököző mikroorganizmusokkal szemben. Az **egyszer használatos fejtámlahuzat** alkalmazása pozitív hatással van a végzett beavatkozások higiénijára, illetve csökkenti a beavatkozás alkalmával bekövetkező fertőzések kockázatát, a folyadékokkal/váladékkal való szennyezés közepes kockázata mellett.

A TERMÉK RENDELİTETÉSE

A **DentixPro® egyszer használatos fejtámlahuzat** nem steril orvosi termék, mely megfelelı higiéniai környezet biztosítását teszi lehetıvé a páciens számára a beavatkozás során keletkezı szennyezésekkel és fertızésekkel szembeni védelem érdekében, és elengedhetetlen a fogászatokban, orvosoknál, nőgyógyászoknál és fizioterapeutáknál alkalmazott eljárások során.

A **DentixPro® egyszer használatos fejtámlahuzat** az alábbi esetekben alkalmazandó:

- 1) páciens, bıtörök és orvosi bevezetések védelme céljából a fogászati, orvosi vagy fizioterapeutai kezelések során keletkezı szennyezésekelt,
- 2) páciens, bıtörök és orvosi bevezetések védelme céljából a fogászati, orvosi vagy fizioterapeutai kezelések során keletkezı köröközı fertızésektıl.

A **DentixPro® egyszer használatos fejtámlahuzat** nem steril, nem-invazív, egyszer használatos orvosi termék.

HASZNÁLATA

Vegye ki az elıket a csomagolásból, utána megfelelıen tegye fel a fotel fejtámlájára. Az egyszeri használat után a használt elıket tegye be egy fóliazsákba, és az egészségügyi hulladékokra vonatkozó jogszabályok szerint járjon el.

A HASZNÁLAT ELLENJAVASLATAI

1. Ne alkalmazza olyan személyek esetében, akik allergiások a poliszterre.
2. Ne alkalmazza allergiás reakció esetén, irritáció vagy bármilyen nem kívánt reakció esetén.
3. Ne alkalmazza a terméket közvetlenül sérült bőrre, nyitott, nem fertőtlenített sebekre, illetve a bőrvélváltozások esetén, irritált, dörzsölt vagy fekélyes bőrre.
4. Akut gyulladás esetén, illetve a nyak bőr-hipertrofiája esetén javasoljuk, hogy konzultáljon a bőrgyógyással!

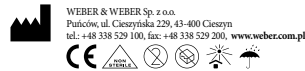
FIGYELMEZTETÉSEK

1. A terméket a jelöléseknek és a használati utasításoknak megfelelıen használja!
2. A termék egyszer használatos. Ne használja még egyszer!
3. A terméket, használat után fertızıttó vagy potenciálisan fertızıttó termékként kell kezelni. Ezért a fertőzés elkerülése céljából a használt elıket tegye be egy fóliazsákba, és egészségügyi hulladékok gyjtésére szánt szemetesbe dobja ki. A termék megsemmisítését az egészségügyi hulladékokra vonatkozó jogszabályok szerint kell elvégezni!
4. A termék száraz helyen tartandó. Ne tegye ki a terméket közvetlen napsütésre, illetve más hőforrások közelébe! Védje a sérülésektıl, benedvesítéstıl, attól, hogy vízessé váljon, illetve a szennyezéstıl! Szobahőmérsékleten, száraz, portalan és nem nedves helyen tartandó!
5. Ne használja a terméket, amennyiben a csomagolást korábban felbontották, vagy a csomagolás sérült volt!
6. Tartsa távol a gyerekektıl, tartsa elzárt, nem látható helyen!
7. Ne használja, miután lejárt a csomagoláson felüntetett szavatossági idı!

ÖSSZETEVŐK:

Egészségügyi selyempapír (cellulóz), polietilénfólia (PE).

A használati utasítás száma és a kiadás dátuma: W&W/JPZ/Wyd.1/Rev.0/01.2018



DentixPro® - HOUSSES POUR TÊTIÈRES DE FAUTEUILS DENTAIRES À USAGE UNIQUE

DESCRIPTION DU PRODUIT

DentixPro® housses pour têtes de fauteuils dentaires à usage unique peuvent être utilisées pour les fauteuils de patients dans les cabinets de médecins dentistes, généralistes, gynécologues ainsi que de physiothérapie, dans les salons de beauté, etc. **DentixPro® housses pour têtes de fauteuils dentaires à usage unique** se composent de deux couches de feuille de cellulose, avec une protection supplémentaire sous forme de film de polyéthylène qui constitue une barrière mécanique efficace contre l'humidité et contre les microorganismes pathogènes. L'emploi des housses de têtes améliore les conditions d'hygiène lors de soins pratiqués et réduit la probabilité des infections lors des soins dans des conditions du risque moyen de souillure par des liquides.

EMPLOI PRÉCONISÉ DU PRODUIT

DentixPro® housses pour têtes de fauteuils dentaires à usage unique sont des produits médicaux non stériles qui permettent de maintenir des conditions correctes de protection du patient pendant les soins dentaires en le protégeant contre les souillures et les infections à l'origine des maladies, ils sont indispensables pour assurer les procédures correctes dans des cabinets dentaires, médicaux, gynécologiques et de physiothérapie.

DentixPro® housses pour têtes de fauteuils dentaires à usage unique sont destinés à :

- 1) protéger le patient, le mobilier et les appareils médicaux contre les souillures survenant lors des soins dentaires, médicaux ou de physiothérapie,
- 2) protéger le patient, le mobilier et les appareils médicaux lors des soins dentaires, médicaux et de physiothérapie contre les infections à l'origine des maladies.

DentixPro® housses pour têtes de fauteuils dentaires à usage unique sont des produits médicaux non stériles, non invasifs, à usage unique.

MODE D'EMPLOI

Sortir la housse de son emballage puis la placer correctement sur la tête. La housse usagée sera mise dans un sac en plastique et traitée conformément aux dispositions en vigueur concernant les déchets médicaux.

CONTRE-INDICATIONS

1. Ne pas utiliser chez les personnes souffrant d'une allergie avérée au polyester.
2. Ne pas utiliser en cas d'une réaction allergique, d'une action irritante ou d'une quelconque action non souhaitée.
3. Ne pas utiliser le produit directement sur la peau blessée, les plaies ouvertes non protégées et, également dans le cas des lésions épidermiques, des irritations, des écorchures ou des ulcérations.
4. Dans le cas des inflammations aiguës et des affections hypertrophiques de la peau du cou il est conseillé de consulter un dermatologue.

MISES EN GARDE

1. Le produit doit être utilisé conformément aux informations figurant dans son marquage et dans le mode d'emploi.
2. Le produit est destiné à usage unique. Ne jamais réutiliser.
3. Le produit usagé devra être traité comme un déchet contaminé ou potentiellement contaminé. Pour ce faire et afin d'éviter l'infection, le placer dans un sac en plastique et mettre dans le récipient destiné aux déchets médicaux. Le traitement du déchet devra être fait conformément aux dispositions en vigueur concernant les déchets médicaux.
4. Le produit devra être stocké dans un endroit sec. Ne pas l'exposer à l'action directe des rayons du soleil ou des autres sources de chaleur. Protéger contre les détériorations, l'humidité ou les salissures. Stocker à température ambiante, dans des locaux secs, à l'abri de poussière et d'humidité.
5. Ne pas utiliser le produit si l'emballage a été ouvert auparavant ou endommagé.
6. Stocker hors de portée des enfants.
7. Ne pas utiliser après la date limite d'utilisation optimale figurant sur l'emballage.

COMPOSITION :

Feuille de cellulose, film polyéthylène (PE).

N° et date du mode d'emploi : W&W/JPZ/Wyd.1/Rev.0/01.2018



DentixPro®- FUNDAS DE REPOSACABEZAS DESECHABLES

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Las **fundas de reposacabezas desechables** pueden utilizarse en sillones médicos en clínicas dentales, consultas médicas generales, ginecológicas y pediátricas, centros fisioterapéuticos y de belleza, etc. Las **fundas de reposacabezas desechables DentixPro®** se componen de dos capas de papel tisú adicionalmente reforzadas con una capa de polietileno que constituye una barrera mecánica eficaz contra el goteo y una protección contra los microorganismos patógenos. El uso de las fundas de reposacabezas desechables mejora las condiciones higiénicas de los tratamientos en la clínica y disminuye la probabilidad de contagios durante el procedimiento, manteniendo el riesgo de contaminación con fluidos en el nivel medio.

FINALIDAD DEL PRODUCTO:

Las **fundas de reposacabezas desechables DentixPro®** son productos médicos no estériles que permiten mantener las condiciones higiénicas adecuadas para proteger al paciente contra la contaminación y contagios que puedan provocar enfermedades, durante los procedimientos médicos. Son productos indispensables para garantizar la correcta realización de los procedimientos llevados a cabo en clínicas dentales, centros médicos, ginecológicos o fisioterapéuticos.

Las **fundas de reposacabezas desechables DentixPro®** están diseñadas para:

- 1) facilitar la protección del paciente, los muebles y equipos médicos contra la contaminación que se produce durante los procedimientos odontológicos, médicos o fisioterapéuticos,
- 2) facilitar la protección del paciente, los muebles y equipos médicos contra los contagios de enfermedades, que se producen durante los procedimientos odontológicos, médicos o fisioterapéuticos.

Las **fundas de reposacabezas desechables DentixPro®** son productos médicos no estériles, no invasivos, de uso único.

MODO DE EMPLEO

Sacar la funda del embalaje y desplegarla sobre el reposacabezas del sillón. Después del uso, tirar el producto a un saco de plástico y proceder de acuerdo con las disposiciones legales vigentes en materia de residuos médicos.

CONTRAINDICACIONES DE USO

1. No usar el producto en caso de personas con alergia a poliéster.
2. No usar el producto en caso de reacción alérgica, irritación u otras reacciones adversas.

3. No utilizar el producto directamente en pieles dañadas, heridas abiertas desprotegidas y en caso de existencia de afecciones, irritaciones, abrasiones o lagas en la piel.
4. En caso de patologías inflamatorias agudas e hipertrofias de la piel del cuello se recomienda consultar previamente al dermatólogo.

PRECAUCIONES

1. Usar el producto según las instrucciones en el embalaje y la instrucción de uso.
2. El producto está diseñado para uso único. No utilizar repetidamente.
3. Después del uso tratar el producto como residuo contaminado o potencialmente contaminado. Para evitar infecciones, introducirlo en una bolsa de plástico y tirarlo a un recipiente diseñado para residuos médicos. La gestión de los residuos debe realizarse de acuerdo con las disposiciones legales vigentes en materia de residuos médicos.
4. Mantener el producto en un lugar seco. No exponer a la luz solar directa u otras fuentes de calor. Evitar que se dañe y protegerlo contra la humedad, líquidos y contaminantes. Conservar a temperatura ambiente, en un lugar seco, libre de polvo y humedad.
5. No utilizar el producto si el embalaje ha sido abierto o dañado anteriormente.
6. Mantener fuera del alcance de los niños.
7. No utilizar el producto si la fecha de caducidad indicada en el embalaje ha vencido.

COMPOSICIÓN:

Papel tisú (celulosa), polietileno (PE).

N° y fecha de emisión de la instrucción: W&W/JSSK/Wyd.1/Rev.0/01.2018



DentixPro®- EINWEG-KOPFSTÜTZENBEZÜGE

PRODUKTBESCHREIBUNG

DentixPro® Einweg-Kopfstützenbezüge können für Zahnarztstühle, in allgemeinen Arzt-, Frauenarzt- und Kinderarztpraxen, wie auch in Physiotherapiepraxen und in Kosmetikstudios usw. zum Einsatz kommen. **DentixPro® Einweg-Kopfstützenbezüge** bestehen aus zwei Lagen Zellstoff und haben überdies eine extra PE-Lage, welche die Funktion einer wirksamen mechanischen Barriere übernimmt. Sie verhindert ein Durchsickern und sorgt für den Schutz gegen pathogene Keime. Durch den Einsatz der Einweg-Kopfstützenbezüge verbessern sich hygienische Bedingungen während der durchgeführten Eingriffe. Die Wahrscheinlichkeit einer perioperativen Infektion wird bei mittlerem Risiko der Verunreinigungen mit Flüssigkeiten verringert.

ANWENDUNGSBEREICH

DentixPro® Einweg-Kopfstützenbezüge sind nichtsterile medizinische Produkte und lassen richtige hygienische Bedingungen beim Schutz des Patienten gegen Verunreinigungen und Kontaminationen aufrechterhalten, die bei Eingriffen eintreten und zu Krankheiten führen. Sie sind notwendig, um einschlägige Prozedere zu garantieren, die in Zahnarzt-, Arzt-, Frauenarzt- und Physiotherapiepraxen anwendbar sind.

DentixPro® Einweg-Kopfstützenbezüge haben folgende Einsatzmöglichkeiten:

- 1) Schutz des Patienten, der Möbel und der medizinischen Einrichtungen gegen Verunreinigungen, die bei der zahnärztlichen, medizinischen oder physiotherapeutischen Behandlung vorkommen
- 2) Schutz des Patienten, der Möbel und der medizinischen Einrichtungen gegen Infektionen, die bei zahnärztlichen, medizinischen bzw. physiotherapeutischen Eingriffen entstehen und zu Krankheiten führen können,
- 3) Schutz gegen Infektionen, die zu Krankheiten führen können und bei zahnärztlichen, medizinischen bzw. physiotherapeutischen Eingriffen entstehen.

DentixPro® Einweg-Kopfstützenbezüge sind nichtsterile, nicht invasive medizinische Produkte zum einmaligen Gebrauch.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Den Bezug aus der Verpackung holen, dann richtig über die Kopfstütze ziehen. Nach dem einmaligen Gebrauch ist der Bezug in einen Folienbeutel zu entsorgen. Anschließend ist es nach den Vorschriften über medizinische Abfälle vorzugehen.

GEGENANZEIGEN BEI DER ANWENDUNG

1. Das Produkt ist bei Personen nicht anzuwenden, die gegen Polyester allergisch sind.
2. Bei einer allergischen Reaktion, einer Reizwirkung oder einer anderen unerwünschten Wirkung soll von der Anwendung des Produkts abgesehen werden.
3. Eine direkte Anwendung auf die verletzte Haut, offene Wunden, bestehende Hautveränderungen, -reizungen, -schürfungen bzw. -geschwüre ist zu vermeiden.
4. Bei akuten Entzündungs- und hypertrophen Erkrankungen der Halshaut ist die Beratung durch den Hautarzt angezeigt.

WARNHINWEISE

1. Das Produkt ist entsprechend der Information enthalten in seiner Kennzeichnung und in der Gebrauchsanweisung anzuwenden.
2. Das Produkt eignet sich zum einmaligen Gebrauch. Vom erneuten Gebrauch ist abzusehen.
3. Nach dem Gebrauch ist das Produkt als kontaminiert bzw. potenziell kontaminiert zu betrachten. Um eine Infektion zu vermeiden, ist das verbrauchte Produkt in einen Folienbeutel zu beseitigen und in den Abfallbehälter für medizinische Abfälle zu entsorgen. Die Entsorgung des Produkts muss entsprechend den geltenden Vorschriften über Behandlung der medizinischen Abfälle erfolgen.
4. Das Produkt trocken und lichtgeschützt lagern. Der Wärme nicht aussetzen. Gegen Beschädi-

gung, Feuchtigkeit, Nasswerden und Verunreinigungen schützen. Bei Zimmertemperatur, in trockenen Räumen, ohne Staub und Feuchtigkeit lagern.

5. Das Produkt ist nicht zu verwenden, wenn die Verpackung vorher aufgemacht bzw. beschädigt wurde.
6. Außer Reichweite von Kindern und für diese nicht sichtbar aufbewahren.
7. Nach dem Verfallsdatum auf der Verpackung nicht mehr verwenden.

ZUSAMMENSETZUNG:

Hygienisches Saugpapier (Zellstoff), Polyethylen-Folie (PE).

Anweisung herausgegeben und Nr. und Datum: W&W/JPZ/Wyd.1/Rev.0/01.2018



DENTIXPRO® - DISPOSABLE HEADREST COVERS

PRODUCT DESCRIPTION

DentixPro® disposable headrest covers can be used on dental chairs in dental surgeries, consulting, gynaecological, paediatric and physiotherapy and beauty rooms etc. **DentixPro® disposable headrest covers** are made of 2 ply tissue and 1 ply Poly film protection against moisture permeation and pathogenic microorganisms. The use of **DentixPro® disposable headrest covers** improves hygienic conditions during dental procedures and reduces likelihood of periprocedural infections at a moderate risk of contamination by fluids.

INTENDED USE

DentixPro® disposable headrest covers are non-sterile medical products allowing to maintain hygienic conditions to protect the patient against contaminants and disease causing infections during procedures carried on in dental surgeries, consulting, gynaecological and physiotherapy rooms.

DentixPro® disposable headrest covers are designed:

- 1) to protect the patient against contamination occurring during dental, medical and physiotherapeutic procedures;
- 2) to protect the patient against pathogenic infections that may occur during dental, medical and physiotherapeutic procedures.

DentixPro® disposable headrest covers are non-sterile and non-invasive disposable medical products.

DIRECTIONS FOR USE

Take the cover out from the packaging, put it on the chair headrest.

After a single use, put the cover in a plastic bag and follow applicable regulations on disposal of medical products.

CONTRAINDICATIONS

1. Do not use if you're allergic to polyester.
2. Do not use if allergic reactions, itching or other sensations and symptoms occur.
3. Do not apply to broken, infected or irritated areas of skin, undressed wounds, abrasions or ulcers.
4. Consult your dermatologist if symptoms of skin inflammation or hypertrophy occur.

CAUTION

1. Follow the instructions given on the packaging and instructions for use.
2. Product is designed for single use only. Dispose after use.
3. After use product should be treated as contaminated or potentially contaminated waste. To avoid infection, used product must be put in plastic bag and disposed of as medical waste in accordance with local requirements.
4. Store in a dry place. Do not expose to direct sunlight or sources of heat. Protect against damage, moisture, wet or contamination. Store in room temperature in dry and clean place.
5. Do not use in case of opened or damaged packaging.
6. Keep out of the reach of children.
7. Should not be used after the date printed on the packaging.

COMPOSITION:

Hygiene tissue (cellulose), polyethylene film (PE).

Number and date of issue: W&W/JSSK/Edition 1/Rev.0/01.2018

